



## EL-GD10

Gas Detector



**Important! Not made for carbon monoxide detection.**

**MANUAL**

**ANLEITUNG**

**MODE D'EMPLOI**

**GEBRUIKSAANWIJZING**

**MANUALE**

**MANUAL DE USO**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**KÄYTTÖOHJE**

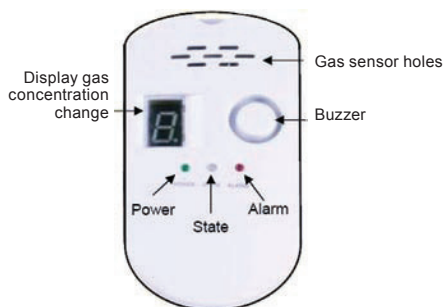
**BRUKSANVISNING**

**NÁVOD K POUŽITÍ**

**MANUAL DE UTILIZARE**

## Introduction

The EL-GD10 is a freestanding plug-in gas detector for LPG, naturalgas. The detector is made for indoor household use. When the gas leak concentration reaches certain preset levels the detector provides a visual signal (LEDs and numeric display indicate instant gas leak density) and a very strong alarm tone. When the gas concentration goes below these levels the detector regresses to normal state automatically.



## Installation

### For natural gas and town gas detection:

Depending on the specific gravity of this kind of gas the detector should be installed near by the ceiling (typically 0,3m below ceiling) at the room where gas leak can be expected and in a place where air movements are not impeded by furniture or furnishing.

### For LPG gas detection:

Depending on the specific gravity of this kind of gas the detector should be installed near by the floor (typically <0,1 m above ground) at the room where gas leak can be expected and in a place where air movements are not impeded by furniture or furnishing.

### Places where the detector should NOT be installed!

1. In an enclosed space (e.g. in cupboard or behind a curtain).
2. Directly above a sink.
3. Next to a door or window.
4. Next to an extractor fan.
5. In an area where the temperature may drop to 16°C or exceed +40°C.
6. Where dirt and dust may block the sensor.
7. In a damp or humid location.

## Operation

Warm up state:

1. Plug-in the detector the "POWER" LED lights green and the alarm sounds "DiDi", Alarm LED flashes twice
2. The display flashing "-" after approx.4 minutes display shows "0", then the detector is ready

## Attention!!

The detector should work according the above mentioned points otherwise it will not provide the intended security. In that case do again the "Warming up" procedure. If there's still no good functioning the detector must be replaced.

## Important! Not made for carbon monoxide detection.

**Gas leak alarm state**Gas concentration in a normal range

- Display “1,2,3” and “STATE” LED is green.

Gas concentration slightly high

- Display “3,4,5” the “STATE” LED is yellow and the alarm sounds slow “Di--Di”.

Gas concentration high

- Display “6,7,8,9” the “STATE” LED is yellow and the alarm sounds quick “DiDiDi--DiDiDi”.

Gas concentration reached preset Lower Explosive Level (3%~20%)

- Display “A”, “STATE” LED red, “ALARM” LED lights red and alarm sounds.

**Maintenance**

To keep the detector working properly, following is recommended:

1. Test the detector once a week e.g. press gently a lighter (without ignition) in front of the detector close to the gas hole.
2. Keep the detector free of dust by gently vacuuming.
3. Don't paint the detector.
4. Don't spray aerosol on or near by the detector.
5. By refurbishing rooms store the detector in a poly bag.

**Important! What to do when the alarm starts**

Keep calm and carry out the following actions (not necessarily in the order given)

1. Extinguish all open flames including all smoking material.
2. Turn off all gas appliances.
3. Don't switch on or off any electrical equipment including the EI-GD10
4. Open doors and windows to increase ventilation.
5. Don't use a telephone where the presence of gas is suspected.

**If the alarm continues evacuate immediately the premises and contact the 24 hour emergency service of the gas supplier.**

**Specifications**

- Detectable gases: LPG, natural gas and town gas
- Power supply: 100VAC - 240VAC ~ 50/60Hz
- Power consumption: < 4W
- Alarm level: 3%LEL~20%LEL
- Alarm volume: > 85dB
- Temperature range: -10°C ~ 50°C
- Relative humidity: < 97% RH
- Storage temperature: -25°C ~ 55°C
- Dimensions: 67 x 67 x 112mm
- Weight: 122g

**Declaration of conformity**

We,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
The Netherlands  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

Declare that product:

Name: HQ  
Model: EL-GD10  
Description: Plug-in type gas alarm

Is in conformity with the following standards

EMC: EN50270:1999/EN61000-3-2:2000/EN61000-3-3:1995/+A1:2001

LVD: EN50194:2000/EN60950-1:2001+A11:2004

Following the provisions of the 89/336/EEC amend by directive.

's-Hertogenbosch, 15.11.2007



Mrs. J. Gilad  
Purchase Director

**Safety precautions:**

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the

product to water or moisture.

**Warranty:**

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

**General:**

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

**Attention:**

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

Copyright ©



Română

Česky

Svenska

Suomi

Magyar

Español

Italiano

Nederlands

Français

Deutsch

English



**EL-GD10**

**Gasmelder**



**Wichtig! Erkennt kein Kohlenmonoxid.**

**MANUAL**

**ANLEITUNG**

**MODE D'EMPLOI**

**GEBRUIKSAANWIJZING**

**MANUALE**

**MANUAL DE USO**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**KÄYTTÖOHJE**

**BRUKSANVISNING**

**NÁVOD K POUŽITÍ**

**MANUAL DE UTILIZARE**

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

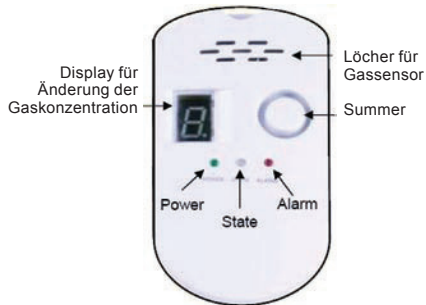
Svenska

Česky

Română

## Einleitung

EL-GD10 ist ein autonomer Gasmelder für Flüssiggas und Erdgas zum direkten Anschluss an die Steckdose zur Benutzung im Haus. Wenn die Konzentration des austretenden Gases bestimmte voreingestellte Pegel erreicht, wird im Gasmelder eine visuelle Warnung (LEDs und die numerische Anzeige kennzeichnen ein vorliegendes Gasleck) und ein sehr lauter Alarmton ausgelöst. Wenn die Konzentration unter diese Pegel sinkt, geht der Gasmelder automatisch in den Normalzustand über.



## Installation

### Erkennung von Erdgas und Stadtgas:

Abhängig von der spezifischen Dichte des Gases sollte der Gasmelder so nahe wie möglich an der Decke (normalerweise 0,3 m unterhalb der Decke) in dem Raum installiert werden, in dem ein Gasleck auftreten könnte. Des Weiteren sollte darauf geachtet werden, dass die Luftbewegungen an dieser Stelle nicht durch Möbel oder andere Einrichtungsgegenstände beeinträchtigt sind.

### Zur Erkennung von Flüssiggas:

Abhängig von der spezifischen Dichte des Gases sollte der Gasmelder so nah wie möglich am Fußboden (normalerweise <math><0,1\text{ m}</math> über dem Fußboden) in dem Raum installiert werden, in dem ein Gasleck auftreten könnte. Des Weiteren sollte darauf geachtet werden, dass die Luftbewegungen an dieser Stelle nicht durch Möbel oder andere Einrichtungsgegenstände beeinträchtigt sind.

### Orte, an denen der Gasmelder NICHT installiert werden sollte!

1. In einem abgeschlossenen Raum (zum Beispiel in einem Küchenschrank oder hinter einer Gardine).
2. Unmittelbar über einem Spülbecken.
3. Neben einer Tür oder einem Fenster.
4. Neben einem Abluftventilator.
5. In einem Bereich, in dem die Temperatur unter  $16\text{ °C}$  fallen oder über  $+40\text{ °C}$  steigen kann.
6. In einem Bereich, in dem der Sensor durch Schmutz und Staub blockiert werden kann.
7. An einem dunstigem oder feuchten Ort.

## Bedienung

Aufwärm-Phase:

1. Stecken Sie den Gasmelder in der Steckdose; die „POWER“ LED leuchtet grün und der Alarm ertönt „DiDi“, der Alarm-LED blinkt zweimal
2. Im Display blinkt für ca. 4 Minuten „-“, danach wird „0“ angezeigt und der Melder ist betriebsbereit.

## Achtung!!

Der Gasmelder sollte gemäß der zuvor beschriebenen Anweisungen eingesetzt werden, anderenfalls kann er nicht die vorhergesehene Sicherheit bieten. Führen Sie in diesem Fall erneut das „Aufwärm-Verfahren“ durch. Wenn die Funktion dann noch immer nicht zufrieden stellend ist, muss der Gasmelder ausgetauscht werden.

## Wichtig! Erkennt kein Kohlenmonoxid.

## Gasleck-Alarmstatus

### Gaskonzentration in einem normalen Bereich

- Im Display wird „1,2,3“ angezeigt und die „STATE“ LED leuchtet grün.

### Gaskonzentration leicht zu hoch

- Im Display wird „3,4,5“ angezeigt und die „STATE“ LED leuchtet gelb, der Alarm ertönt langsam „Di--Di“.

### Gaskonzentration zu hoch

- Im Display wird „6,7,8,9“ angezeigt und die „STATE“ LED leuchtet gelb, der Alarm ertönt schnell „DiDiDi--DiDiDi“.

### Die Gaskonzentration hat den voreingestellten Wert der unteren Explosionsgrenze erreicht (3%~20%).

- Das Display zeigt „A“ an, die „STATE“ LED leuchtet rot, die „ALARM“ LED leuchtet rot und der Alarm ertönt.

## Wartung

Damit der Gasmelder ordnungsgemäß betriebsbereit bleibt, befolgen Sie die nachfolgenden Empfehlungen:

1. Testen Sie den Gasmelder einmal pro Woche, z. B. halten Sie ein Feuerzeug (ohne zu zünden, nur Gas ausströmen lassen) vor das Gasloch des Gasmelders.
2. Halten Sie den Gasmelder staubfrei, indem Sie ihn behutsam mit dem Staubsauger reinigen.
3. Streichen Sie den Gasmelder nicht mit Farbe an.
4. Verwenden Sie keine Spraydosen auf dem bzw. in der Nähe des Gasmelders.
5. Wenn Sie den Raum renovieren, lagern sie den Gasmelder in einem Kunststoffbeutel.

## Was ist zu tun, wenn der Alarm beginnt

Blieben Sie ruhig und gehen Sie wie folgt vor (nicht in der angegebenen Reihenfolge notwendig)

1. Löschen Sie alle offenen Flammen, einschließlich alle rauchenden Materialien.
2. Schalten Sie alle Gasgeräte aus.
3. Schalten Sie keine elektrischen Geräte an oder aus, einschließlich dem EL-GD10
4. Öffnen Sie Türen und Fenster, um die Belüftung zu fördern.
5. Telefonieren Sie nicht, wenn in diesem Bereich Gas vermutet wird.

**Wenn der Alarm weiterhin aktiv bleibt, evakuieren Sie sofort das Gebäude und wenden Sie sich an den 24-Stunden-Notrufservice des Gaslieferanten.**

## Technische Daten

- Erkannte Gase: Flüssiggas, Erdgas und Stadtgas
- Stromversorgung: 100 VAC - 240 VAC ~ 50/60 Hz
- Stromverbrauch: < 4 W
- Alarmpegel: 3 % LEL~20 % LEL
- Alarmlautstärke: > 85 dB
- Temperaturbereich: -10 °C~ 50 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit: < 97% RH
- Lagerungstemperatur: -25 °C~ 55 °C
- Abmessungen: 67 x 67 x 112 mm
- Gewicht: 122 g

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Niederlande  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

erklären, dass das Produkt:

Name: HQ  
Modell: EL-GD10  
Beschreibung: Einsteckbarer Gasmelder

den folgenden Standards entspricht:

EMV: EN50270:1999/EN61000-3-2:2000/EN61000-3-3:1995/+A1:2001  
LVD: EN50194:2000/EN60950-1:2001+A11:2004

Befolgt die Vorschriften der geänderten Richtlinie 89/336/EEC.

's-Hertogenbosch, 15.11.2007



Frau J. Gilad  
Einkaufsleiterin

**Sicherheitsvorkehrungen:**

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt **AUSSCHLIESSLICH** von einem autorisierten Techniker geöffnet werden, wenn eine Reparatur erforderlich ist. Trennen Sie das Produkt vom

Stromnetz und anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

**Garantie:**

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

**Allgemein:**

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Warenzeichen oder registrierte Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

**Achtung:**

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die verwendeten elektrischen und elektronischen Produkte nicht im allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Copyright ©



Română

Česky

Svenska

Suomi

Magyar

Español

Italiano

Nederlands

Français

Deutsch

English



**EL-GD10**

**Détecteur de gaz**



**Important! Pas adapté pour la détection du monoxyde de carbone.**

**MANUAL**

**ANLEITUNG**

**MODE D'EMPLOI**

**GEBRUIKSAANWIJZING**

**MANUALE**

**MANUAL DE USO**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**KÄYTTÖOHJE**

**BRUKSANVISNING**

**NÁVOD K POUŽITÍ**

**MANUAL DE UTILIZARE**

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

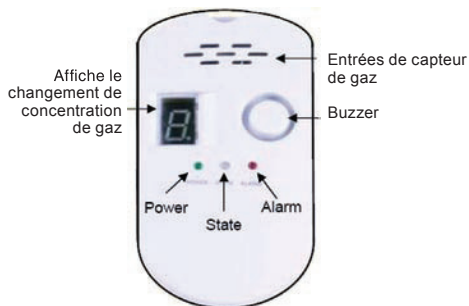
Česky

Română

## Introduction

Le EL-GD10 est un détecteur autonome de gaz GPL et gaz naturel ; destiné à un usage domestique.

Lorsque la concentration de fuite de gaz atteint certains seuils prédéfinis, le détecteur donne un signal visuel (les voyants LCD et l'affichage numérique indiquent instantanément la densité de la fuite de gaz) et une alarme très forte. Lorsque la concentration de gaz va en deçà des ces seuils, le détecteur revient automatiquement à l'état normal.



## Installation

Pour la détection du gaz naturel et du gaz de ville :

En fonction de la gravité spécifique de ce type de gaz, le détecteur devrait être installé près du plafond (en général 0,3 m en dessous du plafond) dans la pièce où il y a risque de fuite de gaz ou dans un lieu où les mouvements d'air ne sont pas gênés par les meubles ou l'ameublement.

Pour détection de gaz GPL :

En fonction de la gravité spécifique de ce type de gaz, le détecteur devrait être installé près du plafond (en général 0,1 m au-dessus du sol) dans la pièce où il y a risque de fuite de gaz ou dans un lieu où les mouvements d'air ne sont pas gênés par les meubles ou l'ameublement.

### Emplacements où le détecteur ne doit PAS être installé !

1. Dans un espace renfermé (par exemple ; dans un placard ou derrière un rideau).
2. Directement au-dessus d'un évier.
3. A côté d'une porte ou d'une fenêtre.
4. A côté d'un ventilateur d'extraction.
5. Dans une zone où la température peut baisser jusqu'à 16°C ou dépasser +40°C.
6. Où des corps étrangers ou la poussière peut bloquer le capteur.
7. Dans l'humidité ou dans un emplacement humide.

## Fonctionnement

En état de réchauffement :

1. Branchez le détecteur, le voyant LCD vert "POWER" s'allume et l'alarme émet un son, l'alarme LCD clignote deux fois
2. Le symbole "-" clignote puis affiche "0" après près de 4 minutes, puis le détecteur est prêt.

### Attention !!

Le détecteur doit fonctionner selon les points mentionnés ci-dessus autrement il ne fournira pas la sécurité visée. Dans ce cas, refaites la procédure de "Réchauffage" à nouveau. Si le détecteur ne fonctionne toujours pas bien, il faut le remplacer.

**Important ! Pas adapté pour la détection du monoxyde de carbone.**

## Alarme de fuite de gaz

### Concentration de gaz dans une plage normale

- L'affichage LCD "1,2,3" et "STATE" passe au vert.

### Concentration de gaz légèrement élevée

- Affichage LCD "3,4,5", le voyant "STATE" est jaune et l'alarme sonne doucement.

### Concentration de gaz élevée

- L'affichage "6,7,8,9", le voyant "STATE" est jaune et l'alarme sonne rapidement.

### La concentration de gaz atteint le Niveau Inférieur d'Explosivité (3%~20%) prédéfini

- Affichage "A", le voyant "STATE" est rouge, le voyant "ALARM" passe au rouge et l'alarme sonne.

## Entretien

Pour que le détecteur fonctionne correctement, suivez les recommandations suivantes :

1. Tester le détecteur une fois par semaine exemple : appuyer doucement un briquet (sans ignition) en face du détecteur à côté de l'entrée de gaz.
2. Conserver le détecteur loin de la poussière en passant doucement l'aspirateur.
3. Ne pas peindre le détecteur.
4. Ne pas pulvériser d'aérosol sur ou à côté du détecteur.
5. En meublant les chambres, stocker le détecteur dans un sac en polyéthylène.

## Important ! Que faire en cas de déclenchement de l'alarme?

Rester calme et entreprendre les actions suivantes (pas nécessairement dans l'ordre indiqué)

1. Éteindre toutes les flammes nues, y compris toute substance fumigène.
2. Arrêter tous les appareils d'utilisation de gaz.
3. Ne pas allumer ni éteindre un appareil électrique, y compris le EI-GD10
4. Ouvrir les portes et les fenêtres pour augmenter la ventilation.
5. Ne pas utiliser de téléphone dans un endroit où la présence du gaz est possible.

**Si l'alarme continue, évacuez les locaux immédiatement et contacter le service d'urgence 24h/24 du fournisseur de gaz.**

## Caractéristiques techniques

- Gaz détectables : GPL, gaz naturel et gaz de ville
- Alimentation électrique : 100VAC - 240VAC ~ 50/60Hz
- Consommation électrique : < 4W
- Niveau d'alarme : 3%LEL~20%LEL
- Volume de l'alarme : > 85dB
- Plage de la température : -10°C ~ 50°C
- Humidité relative : < 97% RH
- Température de stockage : -25°C ~ 55°C
- Dimensions : 67 x 67 x 112mm
- Poids : 122g

**DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
The Netherlands  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email : info@nedis.com

Déclarons que le produit:

Nom : HQ  
Modèle : EL-GD10  
Description : Type d'alarme de gaz intégré

est conforme aux normes suivantes:

CEM : EN50270:1999/EN61000-3-2:2000/EN61000-3-3:1995/+A1:2001  
DBT: EN50194:2000/EN60950-1:2001+A11:2004

suivant les dispositions de la directive 89/336/EEC.

's-Hertogenbosch, 15.11.2007



Mme. J. Gilad  
Directeur des Achats

**Consignes de sécurité :**

Afin de réduire les risques de chocs électriques, ce produit ne doit être ouvert QUE par un technicien qualifié agréé en cas de réparation. Débranchez l'appareil du secteur et des autres équipements en cas de problème. N'exposez jamais

l'appareil à l'eau ou à l'humidité.

**Garantie :**

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

**Généralités :**

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

**Attention :**

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

Copyright ©



Română

Česky

Svenska

Suomi

Magyar

Español

Italiano

Nederlands

Français

Deutsch

English



**EL-GD10**

**Gasdetector**



**Belangrijk! Niet gemaakt voor de detectie van koolmonoxide.**

**MANUAL**

**ANLEITUNG**

**MODE D'EMPLOI**

**GEBRUIKSAANWIJZING**

**MANUALE**

**MANUAL DE USO**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**KÄYTTÖOHJE**

**BRUKSANVISNING**

**NÁVOD K POUŽITÍ**

**MANUAL DE UTILIZARE**

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

## Introductie

De EL-GD10 is een vrijstaande plug-in gasdetector voor LPG en aardgas. De detector is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Wanneer door een lek de hoeveelheid gas in de lucht boven een bepaalde vooraf ingestelde waarde komt, dan geeft de detector een zichtbaar signaal (LED's en numerieke display geven gaslek en de concentratie ervan aan) en een zeer luid alarmsignaal. Wanneer de concentratie gas weer onder deze vooraf ingestelde waarde terechtkomt, keert de detector automatisch naar de normale stand terug.



## Installatie

### Voor het detecteren van aardgas en stadsgas:

Omdat deze soorten gas lichter dan lucht zijn dient de detector dicht bij het plafond te worden geïnstalleerd (normaal zo'n 30 cm vanaf het plafond) in het vertrek waar mogelijk gas zou kunnen gaan lekken en op een plaats waar de luchtcirculatie niet door meubels of andere zaken wordt belemmerd.

### Voor LPG gas detectie:

Omdat deze soorten gas zwaarder dan lucht zijn dient de detector dicht bij de vloer te worden geïnstalleerd (normaal gesproken minder dan 10 cm vanaf de vloer) in het vertrek waar mogelijk gas zou kunnen gaan lekken en op een plaats waar de luchtcirculatie niet door meubels of andere zaken wordt belemmerd.

### **Plaatsen waar de detector NIET geplaatst dient te worden!**

1. In een afgesloten ruimte (bijv. in een kast of achter een gordijn).
2. Direct boven een gootsteen of spoelbak.
3. Naast een deur of raam.
4. In de buurt van een afzuigventilator.
5. Op een plaats waar de temperatuur lager dan 16°C of hoger dan +40°C kan worden.
6. Daar waar vuil en stof de sensor kunnen blokkeren.
7. Op een vochtige plaats.

## Bediening

Opwarmfase:

1. Steek de detector in het stopcontact. De "POWER" LED brandt groen, het alarmsignaal gaat af en de alarm-LED knippert twee keer.
2. De display knippert "-", na ca. 4 minuten toont het "0" en de detector is vervolgens gereed.

### **Let op!!**

De detector dient precies te doen wat hierboven staat, anders zal de detector niet de bedoelde veiligheid bieden. Als de detector zich tijdens de opwarmfase anders gedraagt, voer de "opwarmprocedure" dan nog eens uit. Als de detector zich wederom niet zoals hierboven beschreven gedraagt, dan moet het apparaat vervangen worden.

### **Belangrijk! Niet gemaakt voor de detectie van koolmonoxide.**

**Gaslek alarmtoestand**Gasconcentratie normaal

- Display "1,2,3" en "STATE" LED brandt groen.

Gasconcentratie iets te hoog

- Display "3,4,5" de "STATE" LED brandt geel en het alarmsignaal gaat langzaam af.

Gasconcentratie hoog

- Display "6,7,8,9" de "STATE" LED brandt geel en het alarmsignaal gaat snel af.

Gasconcentratie heeft het niveau Lower Explosive Level (3%~20%) bereikt

- Display "A", "STATE" LED brandt rood, "ALARM" LED brandt rood en het alarmsignaal gaat af.

**Onderhoud**

Om ervoor te zorgen dat de detector altijd goed werkt, raden wij u het volgende aan:

1. Test de detector een keer per week: laat wat gas uit een gasaansteker ontsnappen (zonder dat u de aansteker aansteekt) en richt daarbij de aansteker op de openingen voor de gassensor aan de voorzijde van de detector.
2. Houd de detector stofvrij door deze af en toe met een stofzuiger voorzichtig schoon te zuigen.
3. Verf de detector niet.
4. Gebruik geen spuitbus in de buurt van de detector.
5. Wanneer u het vertrek gaat renoveren, berg de detector dan op in een plastic zak.

**Belangrijk! Wat u moet doen wanneer het alarm afgaat**

Blijf kalm en voer de volgende handelingen uit (niet noodzakelijkerwijs in de aangegeven volgorde)

1. Doof al het vuur en rokende materialen.
2. Zet alle gasapparatuur uit.
3. Zet geen elektrische apparaten aan of uit, ook de EI-GD10 niet.
4. Open deuren en ramen om de ventilatie te bevorderen.
5. Gebruik geen telefoon waar u de aanwezigheid van gas vermoedt.

**Als het alarm aanhoudt verlaat dan onmiddellijk het vertrek / huis / gebouw en neem contact op met de 24-uur nooddienst van het gasbedrijf of uw gasleverancier.**

**Specificaties**

- Waarneembare gassen: LPG, aardgas en stadsgas
- Voeding: 100 - 240 volt AC ~ 50/60 Hz
- Energieverbruik: < 4 watt
- Alarmniveau: 3%LEL~20%LEL
- Alarmvolume: > 85 dB
- Temperatuurbereik: -10°C ~ +50°C
- Relatieve vochtigheid: < 97%
- Opslagtemperatuur: -25°C ~ +55°C
- Afmetingen: 67 x 67 x 112 mm
- Gewicht: 122 gram

**CONFORMITEITVERKLARING**

Wij,  
Nedis BV  
De Tweeling 28  
5215 MC 's-Hertogenbosch  
Nederland  
Tel.: 0031 73 599 1055  
E-mail: info@nedis.com

Verklaren dat het product:

Merknaam: HQ  
Model: EL-GD10  
Omschrijving: Plug-in gasalarm

in overeenstemming met de volgende normen is:

EMC: EN50270:1999/EN61000-3-2:2000/EN61000-3-3:1995/+A1:2001  
LVD: EN50194:2000/EN60950-1:2001+A11:2004

Conform de bepalingen van de 89/336/EEC richtlijn.

's-Hertogenbosch, 15 november 2007



Mevr. J. Gilad  
Directeur inkoop

**Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:**

Wanneer service of reparatie noodzakelijk is, mag dit product **UITSLUITEND** door een geautoriseerde technicus geopend worden; dit om de kans op het krijgen van een elektrische schok te voorkomen. Als er een probleem

optreedt, koppel het product dan los van het lichtnet en van andere apparatuur. Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.

**Garantie:**

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

**Algemeen:**

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

**Let op:**

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Copyright ©



Română

Česky

Svenska

Suomi

Magyar

Español

Italiano

Nederlands

Français

Deutsch

English



**EL-GD10**

**Rilevatore di gas**



**Importante! Non predisposto per la rilevazione di monossido di carbonio.**

**MANUAL**

**ANLEITUNG**

**MODE D'EMPLOI**

**GEBRUIKSAANWIJZING**

**MANUALE**

**MANUAL DE USO**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**KÄYTTÖOHJE**

**BRUKSANVISNING**

**NÁVOD K POUŽITÍ**

**MANUAL DE UTILIZARE**

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

## Introduzione

EL-GD10 è un rilevatore di gas GPL plug-in e autoreggente. Rilevatore di gas naturale destinato all'utilizzo domestico interno. Se la concentrazione delle fuoriuscite di gas raggiunge determinati livelli preselezionati, il rilevatore emette un segnale visivo (i LED e il display numerico indicano la densità della fuoriuscita di gas istantanea) e un segnale d'allarme molto forte. Quando la concentrazione di gas scende sotto tali livelli, il rilevatore torna automaticamente allo stato normale.



## Installazione

Per la rilevazione di gas naturale e di città:

In base alla gravità specifica di questo tipo di gas, il rilevatore deve essere installato vicino al soffitto (in genere 0,3 metri dal soffitto) nel locale dove può prevedersi una fuoriuscita di gas e in un posto in cui i mobili e gli arredi non impediscano gli spostamenti d'aria.

Per rilevamento di gas GPL:

In base alla gravità specifica di questo tipo di gas, il rilevatore deve essere installato vicino al pavimento (in genere 0,1 metri dal pavimento) nel locale dove può prevedersi una fuoriuscita di gas e in un posto in cui i mobili e gli arredi non impediscano gli spostamenti d'aria.

## Posizioni in cui il rilevatore NON deve essere installato!

1. In uno spazio confinato (ad esempio un armadio o dietro una tenda).
2. Direttamente sopra un lavabo.
3. Accanto a una porta o una finestra.
4. Accanto a un aeratore.
5. In una zona dove la temperatura può scendere fino 16°C o superare +40°C.
6. Dove sporco e polvere possono bloccare il sensore.
7. In un posto bagnato o umido.

## Funzionamento

Riscaldamento:

1. Inserire la spina del rilevatore; il LED "POWER" verde si illumina, l'allarme emette un suono simile a "DiDi" e il LED dell'allarme lampeggia due volte.
2. Il display inizia a lampeggiare "-", dopo circa 4 minuti il display visualizza "0". Il rilevatore è quindi pronto.

## Attenzione!!!

Il funzionamento del rilevatore deve rispettare i passaggi su indicati, altrimenti non fornisce la sicurezza desiderata. In tal caso, ripetere la procedura "Riscaldamento". Se il funzionamento continua ad essere insoddisfacente, è necessario sostituire il rilevatore.

**Importante! Non predisposto per la rilevazione di monossido di carbonio.**

**Stato di allarme per fuoriuscita gas**Concentrazione dei gas rientrante in un intervallo normale

- Display: "1,2,3" e LED "STATE" verde.

Concentrazione di gas leggermente elevata

- Display: "3,4,5" e LED "STATE" giallo. L'allarme emette un suono "DiDi" lento.

Concentrazione di gas elevata

- Display: "6,7,8,9" e LED "STATE" giallo. L'allarme emette un suono rapido "DiDiDi--DiDiDi".

Concentrazione di gas che ha raggiunto il livello esplosivo inferiore preselezionato (3%~20%)

- Display "A", LED "STATE" rosso, LED "ALARM" rosso acceso. L'allarme suona.

**Manutenzione**

Per ottenere un corretto funzionamento a lungo, attenersi alle seguenti raccomandazioni:

1. Sottoporre il rilevatore a un test una volta a settimana, ad es. premendo lievemente un accendino (senza accensione) davanti a un rilevatore nei pressi del foro del gas.
2. Provvedere all'eliminazione della polvere dal rilevatore aspirando con delicatezza.
3. Non tinteggiare il rilevatore.
4. Non spruzzare a pressione sopra o vicino al rilevatore.
5. Quando si effettuano lavori di rinnovamento, conservare il rilevatore in una busta in polietilene.

**Importante! Cosa fare quando scatta l'allarme**

Conservare la calma ed effettuare le seguenti operazioni (non necessariamente in questa sequenza)

1. Spegnerne tutte le fiamme libere, compreso ogni materiale che emette fumo.
2. Spegnerne tutti gli apparecchi a gas.
3. Non accendere o spegnere alcuna apparecchiatura elettrica, compreso l'EI-GD10
4. Aprire le porte e le finestre per aumentare la ventilazione.
5. Non usare il telefono dove si sospetta la presenza di gas.

**Se l'allarme persiste, evacuare immediatamente i locali e contattare il servizio di emergenza 24 ore del fornitore di gas.**

**Specifiche**

- Gas rilevabili: GPL, gas naturale e gas urbano
- Alimentazione: 100 V CA - 240 V CA ~ 50/60 Hz
- Consumo di energia: < 4 W
- Livello allarme: 3%LEL~20%LEL
- Volume dell'allarme: > 85 dB
- Range di temperatura: -10 °C~ 50 °C
- Umidità relativa: < 97% RH
- Temperatura di conservazione: -25 °C~ 55 °C
- Dimensioni: 67 x 67 x 112 mm
- Peso: 122g

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questa società,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Paesi Bassi  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

Dichiara che il prodotto:

Nome: HQ  
Modello: EL-GD10  
Descrizione: Allarme per gas a presa

è conforme ai seguenti standard:

EMC: EN50270:1999/EN61000-3-2:2000/EN61000-3-3:1995/+A1:2001  
LVD: EN50194:2000/EN60950-1:2001+A11:2004

Secondo le disposizioni della direttiva EMC 89/336/CE rettificata.

's-Hertogenbosch, 15.11.2007



Sig.ra J. Gilad  
Direttore agli acquisti

**Precauzioni di sicurezza:**

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo prodotto deve essere aperto **ESCLUSIVAMENTE** da personale tecnico specializzato, se occorre assistenza. Se si dovessero verificare dei problemi, scollegare il prodotto dall'alimentazione di rete e da ogni altra apparecchiatura. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

**Garanzia:**

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

**Generalità:**

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono in questo documento riconosciuti come tali.

**Attenzione:**

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Copyright ©



Română

Česky

Svenska

Suomi

Magyar

Español

**Italiano**

Nederlands

Français

Deutsch

English



**EL-GD10**

**Detector de gas**



**¡Importante! No está realizado para la detección de monóxido de carbono.**

**MANUAL**

**ANLEITUNG**

**MODE D'EMPLOI**

**GEBRUIKSAANWIJZING**

**MANUALE**

**MANUAL DE USO**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**KÄYTTÖOHJE**

**BRUKSANVISNING**

**NÁVOD K POUŽITÍ**

**MANUAL DE UTILIZARE**

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

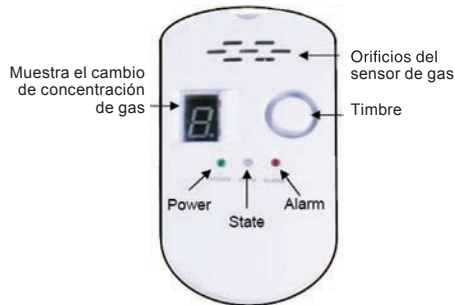
Svenska

Česky

Română

## INTRODUCCIÓN

El EL-GD10 es un detector autónomo de gases para enchufar, capaz de detectar la presencia de LPG y de gas natural, diseñado para uso doméstico solamente. Cuando la concentración de salida de gas alcanza unos determinados niveles preestablecidos, el detector ofrece una señal visual (la pantalla LED y numérica indican la densidad instantánea del gas licuado) y una tonalidad de alarma muy fuerte. Cuando la concentración de gas pasa por debajo de estos niveles, el detector regresa al estado normal automáticamente.



## Instalación

Para la detección de gas natural y gas ciudad:

En función de la gravedad específica de este tipo de gas, el detector deberá instalarse cerca del techo (normalmente, a una distancia de unos 0.3 m por debajo del tejado) en la habitación en donde se ha previsto el escape de gases y en un lugar en donde el movimiento del aire no sea obstaculizado por los muebles o los equipos.

Para la detección de gas LPG:

En función de la gravedad específica de este tipo de gas, el detector deberá instalarse cerca del suelo (normalmente, a una distancia inferior a 0.1 m por debajo del suelo) en la habitación en donde se ha previsto el escape de gases y en un lugar en donde el movimiento del aire no sea obstaculizado por los muebles o los equipos.

## Lugares en los que NO se debe instalar el detector

1. En un espacio cerrado (por ejemplo, en un armario o tras una cortina).
2. Directamente sobre un fregadero.
3. Cerca de una puerta o ventana.
4. Cerca de un ventilador de extracción.
5. En una zona en donde la temperatura pueda bajar de los 16°C o superar los 40°C.
6. En donde la suciedad o el polvo puedan bloquear el sensor.
7. En una ubicación húmeda o fría.

## Operación

Estado de calentamiento:

1. Conecte el detector, la LED "POWER" (ENCENDIDO) se encenderá en verde y la alarma sonará "DiDi", la LED de la alarma pestañeará dos veces.
2. En el visualizador parpadea "-", después de 4 minutos aproximadamente se muestra "0"; entonces el detector está listo.

## ¡Cuidado!:

El detector deberá funcionar de conformidad con los puntos mencionados anteriormente que de lo contrario no ofrecerá la seguridad prevista. En este caso, haga de nuevo el proceso de "Warming up" (Calentamiento). Si aún no se registra un buen funcionamiento, el detector deberá cambiarse.

**¡Importante! No está realizado para la detección de monóxido de carbono.**

**Estado de la alarma de fuga de gas**Concentración de gas en una serie normal

- Muestra "1,2,3" y la LED de "STATE" (ESTADO) se enciende en verde.

Concentración de gas ligeramente alta

- Muestra "3,4,5" y la LED de "STATE" (ESTADO) se enciende en amarillo y la alarma emite un sonido bajo "Di-Di".

Concentración de gas alta

- Muestra "6,7,8,9" y la LED de "STATE" (ESTADO) se enciende en amarillo y la alarma emite un sonido rápido "DiDiSiDi".

La concentración de gas alcanza el nivel preestablecido de explosión inferior (3%~20%)

- Muestra "A", la LED de "STATE" (ESTADO) roja, la LED "ALARM" (ALARMA) se enciende en rojo y la alarma suena.

**Mantenimiento**

Para hacer que el detector siga funcionando correctamente, le aconsejamos que haga lo siguiente:

1. Pruebe el detector una vez a la semana, por ejemplo, pulse suavemente un encendedor (sin llama) frente al detector o cerca del orificio de gas.
2. Mantenga el detector libre de suciedad pasando la aspiradora suavemente.
3. No pinte el detector.
4. No difunda aerosoles sobre o cerca del detector.
5. Al amueblar las habitaciones, guarde el detector en una bolsa.

**¡Importante! Qué hacer cuando salte la alarma**

Mantenga la tranquilidad y realice las siguientes acciones (no necesariamente en el orden indicado)

1. Extinga todas las llamas abiertas incluyendo todo el material humeante.
2. Apague todos los aparatos del gas.
3. No encienda ni apague los equipos eléctricos incluyendo el EI-GD10
4. Abra las puertas y las ventanas para aumentar la ventilación.
5. No utilice un teléfono cuando sospeche la presencia de gas.

**Si la alarma sigue, evacúe inmediatamente las habitaciones y póngase en contacto con el servicio de emergencia de 24 horas del proveedor de gas.**

**Especificaciones**

- Gases detectables: LPG, gas natural y gas manufacturado
- Alimentación: 100VAC - 240VAC ~ 50/60Hz
- Consumo de energía: < 4W
- Nivel de alarma: 3%LEL~20%LEL
- Volumen de la alarma: >85dB
- Serie de temperatura: -10 °C~ 50 °C
- Humedad relativa: < 97% RH
- Temperatura de almacenamiento: -25 °C~ 55 °C
- Dimensiones: 67 x 67 x 112mm
- Peso: 122g

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La empresa infraescrita,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Países Bajos  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

Declara que el producto:

Nombre: HQ  
Modelo: EL-GD10  
Descripción: Alarma de gas de tipo conexión directa

se encuentra conforme a las siguientes normas:

EMC: EN50270:1999/EN61000-3-2:2000/EN61000-3-3:1995/+A1:2001  
LVD: EN50194:2000/EN60950-1:2001+A11:2004

Conforme a las disposiciones de la norma EMC 89/336/EEC modificada por la directiva.

's-Hertogenbosch, 15.11.2007



D. J. Gilad  
Director de compras

**Medidas de seguridad:**

**ATENCIÓN**  
RIESGO DE ELECTROCUCIÓN  
NO ABRIR



Para reducir los riesgos de electrocución, este producto deberá ser abierto **EXCLUSIVAMENTE** por un técnico habilitado cuando necesite ser reparado. Desconecte el producto de la red y de cualquier otro equipo si se registra algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

**Garantía:**

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del presente producto.

**General:**

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de los logotipos y los nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

**Cuidado:**

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos gastados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existen distintos sistemas de recogida individuales para este tipo de productos.

Copyright ©



Română

Česky

Svenska

Suomi

Magyar

**Español**

Italiano

Nederlands

Français

Deutsch

English



**EL-GD10**

**Gáزدetektor**



**Fontos! Szénmonoxid érzékelésére nem alkalmas.**

**MANUAL**

**ANLEITUNG**

**MODE D'EMPLOI**

**GEBRUIKSAANWIJZING**

**MANUALE**

**MANUAL DE USO**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**KÄYTTÖOHJE**

**BRUKSANVISNING**

**NÁVOD K POUŽITÍ**

**MANUAL DE UTILIZARE**

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

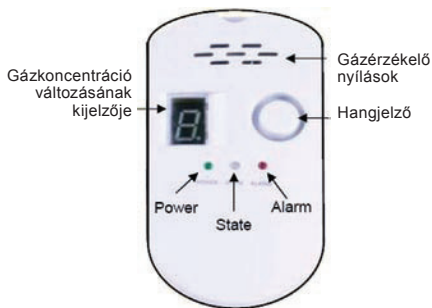
Česky

Română

## Bevezető

Az EL-GD10 egy szabadon álló dugaszoló csatlakozós beltéri, háztartási célú LPG, földgáz gázérzékelő.

Amint a szivárgó gáz koncentrációja elér egy bizonyos előre beállított küszöböt, a detektor vizuális jelzést (LED-ek és a számkijelző jelzik a gázszivárgás pillanatnyi sűrűségét) és nagyon erős hangjelzést ad. Amint a gáz koncentrációja az említett küszöbérték alá süllyed, a detektor automatikusan visszaáll a normál állapotba.



## Telepítés

### Földgáz és városi gáz érzékeléséhez:

A gáz fajsúlyától függően a detektort a mennyezet közelébe (általában 0,3 m-rel alája) kell felszerelni, abban a helyiségben, ahol gázszivárgás előfordulhat, és olyan helyre, ahol a levegő mozgását nem akadályozzák berendezési tárgyak.

### LPG gáz észleléséhez:

A gáz fajsúlyától függően a detektort a padlózat közelébe (általában nem egész 0,1 m-rel föléje) kell felszerelni, abban a helyiségben, ahol gázszivárgás előfordulhat, és olyan helyre, ahol a levegő mozgását nem akadályozzák berendezési tárgyak.

### Helyek, ahová TILOS a detektort telepíteni!

1. Zárt térbe (pl. szekrénybe vagy függöny mögé)
2. Közvetlenül mosogató fölé
3. Ajtó vagy ablak mellé
4. Elszívóventilátor mellé
5. Olyan helyre, ahol a hőmérséklet 16 °C-ig süllyedhet vagy +40 °C fölé emelkedhet.
6. Ahol az érzékelője szennyeződéstől vagy portól eltömődhet
7. Nedves vagy párás helyre

### Kezelése

Felmelegítési állapot:

1. A detektor bedugaszolásakor a „POWER” (működésjelző) LED zölden világít, hangjelzés hallatszik („DiDi”), a riasztó LED kettőt villog.
2. A kijelzőn a „-” jel villog, körülbelül 4 perc elteltével a kijelzőn a „0” kijelzés látható, ekkor a gázérzékelő használatra kész.

### Figyelem!!

A detektoroknak a fenti pontokban leírtak szerint kell működni, különben nem nyújtja az elvárt biztonságot. Ez esetben ismételje meg a „felmelegítés” műveletét. Ha még ezután sem működik megfelelően, ki kell cserélni a detektort.

### Fontos! Szénmonoxid érzékelésére nem alkalmas.

**Gázzsívgási riasztás állapota**Gázkoncentráció a normál határokon belül

- A kijelzőn az „1,2,3” számjegyek láthatók és a „STATE” (állapotjelző) LED zöld.

Gázkoncentráció valamivel magasabb

- A kijelzőn a „3,4,5” számjegyek láthatók, a „STATE” (állapotjelző) LED sárga, és lassú hangjelzés („Di--Di”) hallatszik.

Gázkoncentráció magas

- A kijelzőn a „6,7,8,9” számjegyek láthatók, a „STATE” (állapotjelző) LED sárga, és gyors hangjelzés („DiDiDi--DiDiDi”) hallatszik.

Gázkoncentráció elérte az előre beállított alsó robbanásveszélyes küszöböt (3%–20%)

- A kijelzőn „A” jelenik meg, a „STATE” (állapotjelző) LED piros, az „ALARM” (riasztó) LED pirosan világít, és riasztási hangjelzések hallhatók.

**Karbantartás:**

A detektor megfelelő működése érdekében az alábbiak betartása ajánlatos:

1. Legelőbb hetente próbálja ki a detektort, pl. finoman nyomjon hozzá egy öngyújtót (de ne gyújtsa meg) a detektor elejéhez a gázérzékelő nyílás közelében.
2. Finoman kipszívózza tartsa a detektort portól mentesen.
3. Ne fesse be a detektort.
4. Ne permetezzen aeroszolt sem a detektor felületére sem a közelében.
5. A helyiségek takarítása közben tartsa a detektort műanyag zsákban.

**Fontos! Teendők riasztás esetén**

Őrizze meg a nyugalmát, és végezze el az alábbiakat (nem feltétlenül a megadott sorrendben):

1. Oltson el minden nyílt lángot, a füstöt kibocsátó anyagokat is beleértve.
2. Kapcsoljon ki minden gázüzemű készüléket.
3. Ne kapcsoljon be vagy ki semmilyen elektromos készüléket, magát az EI-GD10 detektort sem.
4. Az ajtók és ablakok kinyitásával gyorsítsa a szellőzést.
5. Ne használjon telefont olyan helyen, ahol gáz jelenlétére gyanakszik.

**Ha a riasztás továbbra is fennáll, azonnal üritse ki a helyiséget, és keresse a gázszolgáltató éjjel-nappali ügyeletét.**

**Jellemzők**

- Észlelhető gázok: LPG, földgáz és világítógáz
- Tápfeszültség: 100 V AC – 240 V AC – 50/60 Hz
- Áramfelvétel: < 4 W
- Riasztási szint: 3%ARH~20%ARH
- Riasztás hangereje: > 85 dB
- Hőmérsékleti tartomány: -10 °C – 50 °C
- Relatív páratartalom: < 97% RH
- Tárolási hőmérséklet: -25°C – 55°C
- Méretek: 67 x 67 x 112 mm
- Súly: 122 g

**Megfelelőségi nyilatkozat**

Mi,  
a Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Hollandia  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

Kijelentjük, hogy a termék, amelynek:  
Neve: HQ  
Típusa: EL-GD10  
Megnevezése: Dugaszolható gáزدetektor,

Megfelel az alábbi normáknak:

EMC: EN50270:1999/EN61000-3-2:2000/EN61000-3-3:1995/+A1:2001

LVD: EN50194:2000/EN60950-1:2001+A11:2004

Megfelel az EMC 89/336/EGK irányelvnek.

's-Hertogenbosch, 15.11.2007



Mrs. J. Gilad  
Értékesítési igazgató

Megfelelőségi nyilatkozat.  
Egyetértek és elfogadom a Nedis B.V. Hollandia által adott nyilatkozatot.

Jacob Gilad  
HQ-Nedis kft.  
ügyvezető igazgató

**Biztonsági óvintézkedések:**

Az áramütés megelőzése érdekében ezt a készüléket CSAK képzett szakember nyithatja fel, szervizelés céljából. Ha gond adódik a készülékkel, kapcsolja le az elektromos hálózatról és más készülékről. A terméket víztől és

nedvességtől védje.

**Jótállás:**

Nem vállalunk felelősséget és jótállást, ha a meghibásodás a készüléken végzett változtatás vagy módosítás következménye, vagy helytelen használat miatt a készülék megrongálódott.

**Általános tudnivalók:**

A kivételen és a műszaki jellemzőkön előzetes értesítés nélkül is végezhetünk módosításokat.

Minden logó, terméknév és márkanev a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

**Figyelem:**

Ezt a terméket ezzel a szimbólummal jelöljük. Ami annyit jelent, hogy ezek az elektromos és elektronikus termékek nem keverhetők a szokványos háztartási hulladék közé. E termékek összegyűjtésére különálló begyűjtő rendszereket hoztak létre.

Copyright ©



Română

Česky

Svenska

Suomi

**Magyar**

Español

Italiano

Nederlands

Français

Deutsch

English



**EL-GD10**

**Kaasunilmaisín**



**Tärkeää! Laitetta ei ole tarkoitettu hiilimonoksidin havaitsemiseen.**

**MANUAL**

**ANLEITUNG**

**MODE D'EMPLOI**

**GEBRUIKSAANWIJZING**

**MANUALE**

**MANUAL DE USO**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**KÄYTTÖOHJE**

**BRUKSANVISNING**

**NÁVOD K POUŽITÍ**

**MANUAL DE UTILIZARE**

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

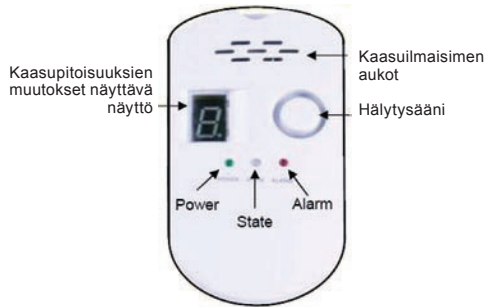
Svenska

Česky

Română

## Johdanto

EL-GD10 on vapaasti asetettava LPG luonnonkaasun ilmaisim. Varoitin on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön. Kun kaasuvuodon pitoisuus saavuttaa tietyn esiasetetun tason, ilmaisim hälyttää siitä visuaalisella merkillä (LED-merkkivalot ja numeronäyttö osoittavat välittömän kaasuvuodon voimakkuuden) ja erittäin voimakkaalla hälytysäänellä. Kun kaasun pitoisuus laskee kyseisten tasojen alapuolelle, ilmaisim palautuu normaaliin tilaan automaattisesti.



## Asennus

### Maakaasun ja valokaasun havaitseminen:

Kaasun gravitaatiosta riippuen, ilmaisim tulee asentaa lähelle huoneen kattoa (yleensä 0,3 m katon alapuolelle), jossa kaasuvuoto voi tapahtua ja paikkaan, jossa ilmajvirtojen tiellä ei ole huonakaluja tai esineitä.

### LPG kaasun havaitsemiselle:

Kaasun gravitaatiosta riippuen, ilmaisim tulee asentaa lähelle huoneen lattiaa (yleensä 0,1 m lattian yläpuolelle), jossa kaasuvuoto voi tapahtua ja paikkaan, jossa ilmajvirtojen tiellä ei ole huonakaluja tai esineitä.

### **Ilmaisinta ei saa asentaa seuraaviin paikkoihin!**

1. Suljettuun tilaan (esim. kaappiin tai verhon taakse).
2. Suoraan pesualtaan yläpuolelle.
3. Oven tai ikkunan viereen.
4. Poistotuulettimen viereen.
5. Alueelle, jossa lämpötila voi laskea 16°C tai ylittää +40°C.
6. Paikkaan, jossa lika ja pöly voi tukkia anturin.
7. Kosteaan paikkaan.

## Toimenpide

Lämmitystila:

1. Kun laite kytketään virtalähteeseen, virran LED-merkkivaloihin sytty vihreä valo ja hälytysääni "DiDi" kuuluu, hälytyksen LED-merkkivalo vilkkuu kahdesti.
2. Näyttö vilkkuu "-" noin 4 minuutin kuluttua näytölle ilmestyy "0" ja ilmaisim on valmis.

## Huomio!!

Ilmaisimen tulee toimia yllä mainittujen kohtien mukaisesti, muutoin sen käyttövarmuus ei ole suunnitellun mukainen. Toista tällöin "lämmitys". Jos toiminta ei tällöinkään ole ohjeiden mukainen, ilmaisim on vaihdettava uuteen.

**Tärkeää! Laitetta ei ole tarkoitettu hiilimonoksidin havaitsemiseen.**

## Kaasuvuodon hälytystila

### Normaali kaasupitoisuus

- Näytössä "1,2,3" ja tilan LED-merkkivalossa palaa vihreä valo.

### Hieman normaalia korkeampi kaasupitoisuus

- Näytössä "3,4,5" ja tilan LED-merkkivalossa palaa keltainen valo ja hälytysääni on hidas "Di--Di".

### Korkea kaasupitoisuus

- Näytössä "6,7,8,9" ja tilan LED-merkkivalossa palaa keltainen valo ja hälytysääni on nopea "DiDiDI--DiDiDI".

### Kaasupitoisuus saavuttaa esiasetetun alhaisen räjähdystason (3%~20%)

- Näytössä "A", tilan LED-merkkivalossa palaa punainen valo, hälytyksen LED-merkkivalossa palaa punainen valo ja hälytysääni aktivoituu.

## Huolto

Ilmaisimen virheettömän toiminnan varmistamiseksi on noudatettava seuraavia suosituksia:

1. Testaa ilmaisin kerran viikossa, esim. paina kevyesti sytyttimen laukaisinta (sytyttämättä) ilmaisimen edessä lähellä kaasuaukkoa.
2. Pidä ilmaisin puhtaana pölystä imuroimalla se varoen.
3. Älä maalaa ilmaisinta.
4. Älä sumuta mitään ilmaisimeen tai sen lähellä.
5. Säilytä ilmaisin pussissa huoneita uusiessa.

## Tärkeää! Hälytysäänen aktivoituessa

Pysy rauhallisena ja toimi seuraavasti (ei välttämättä kuitenkaan tässä järjestyksessä).

1. Tukahduta kaikki avoliekit, mukaan lukien savuavat materiaalit.
2. Kytke kaikki kaasulaitteet pois päältä.
3. Älä kytke mitään sähkölaitteita päälle tai pois päältä, mukaan lukien laite EI-GD10.
4. Avaa ovet ja ikkunat tuuletuksen parantamiseksi.
5. Älä käytä puhelinta paikassa, jossa epäillään olevan kaasua.

**Jos hälytysääni jatkuu, evakoi välittömästi huoneet ja ota yhteyttä kaasuntoimittajan 24-tunnin hätäpalveluun.**

## Tekniset tiedot

- Havaittavat kaasut: LPG, luonnonkaasu ja kaupungin kaasut
- Virtalähde: 100VAC - 240VAC ~ 50/60Hz
- Tehonkulutus: < 4W
- Hälytyksen taso: 3%LEL~20%LEL
- Hälytyksen äänenvoimakkuus: >85dB
- Toimintalämpötila: -10°C ~ 50°C
- Suhteellinen kosteus: < 97% RH
- Säilytyslämpötila: -25°C ~ 55°C
- Mitat: 67 x 67 x 112 mm
- Paino: 122g

**VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Me,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Alankomaat  
Puh: 0031 73 599 1055  
Sähköposti: info@nedis.com

vakuutamme, että tuote:

Nimi: HQ  
Malli: EL-GD10  
Kuvaus: Tulppaliitäntäinen kaasuhälytin

Täyttää seuraavat standardit:

EMC: EN50270:1999/EN61000-3-2:2000/EN61000-3-3:1995/+A1:2001  
LVD: EN50194:2000/EN60950-1:2001+A11:2004

Direktiivin 89/336/EY mukaisesti.

's-Hertogenbosch, 15.11.2007



Mrs. J. Gilad  
Toimitusjohtaja

**Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:**

Sähköiskuvaaran välttämiseksi tämän laitteen saa avata huollon yhteydessä VAIN valtuutettu teknikko. Kytke laite pois verkkovirrasta ja muista laitteista, jos ongelmia esiintyy. Älä altista tuotetta vedelle tai kosteudelle.

**Takuu:**

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityy, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

**Yleistä:**

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

**Huomio:**

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Copyright ©



Română

Česky

Svenska

Suomi

Magyar

Español

Italiano

Nederlands

Français

Deutsch

English



**EL-GD10**

**Gasdetektor**



**VIKTIGT! Ej för kolmonoxiddetektion.**

**MANUAL**

**ANLEITUNG**

**MODE D'EMPLOI**

**GEBRUIKSAANWIJZING**

**MANUALE**

**MANUAL DE USO**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**KÄYTTÖOHJE**

**BRUKSANVISNING**

**NÁVOD K POUŽITÍ**

**MANUAL DE UTILIZARE**

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

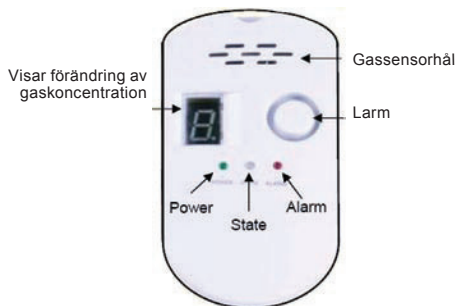
Svenska

Česky

Română

## Inledning

EL-GD10 är en fristående gasdetektor för LPG (naturgas) avsedd för inomhusbruk. När en gasläcka uppstår och gaskoncentrationen når upp till en viss nivå avger detektorn en synlig signal (en lampa tänds och sifferdisplayen indikerar gasläckans densitet) samtidigt som en kraftig larmsignal hörs. När gaskoncentrationen understiger de förinställda nivåerna återgår detektorn automatiskt till normalläge.



## Installation

### För naturgas- och stadsgasdetektering:

Beroende på den särskilda gravitationen för denna gastyp bör detektorn monteras nära taket (ca 0,3 m under taket) i det rum där gasläckan kan förväntas inträffa och på en plats där luftströmmar inte hindras av möbler och liknande.

### LPG-detektering:

Beroende på den särskilda gravitationen för denna gastyp bör detektorn monteras nära golvet (ca 0,1 m ovanför marken) i det rum där gasläckan kan förväntas inträffa och på en plats där luftströmmar inte hindras av möbler och liknande.

### Ställen där detektorn INTE ska installeras!

1. I ett stängt utrymme (t.ex. i ett skåp eller bakom en gardin).
2. Direkt ovanför ett handfat.
3. Bredvid en dörr eller ett fönster.
4. Bredvid ett luftutslug.
5. I ett område där temperaturen kan sjunka till 16 °C eller överstiga + 40 °C.
6. Där smuts och damm kan blockera sensorn.
7. På ett fuktigt ställe.

## Användning

### Uppvärmningsläge:

1. Plugga i detektorn så tänds den gröna lampan och ett larm hörs "DiDi", larmlampan blinkar två gånger.
2. Displayen blinkar "-", efter ungefär 4 minuter visar displayen "0" för att visa att detektorn är klar.

### Obs!

Detektorn ska fungera på ovanstående sätt, annars är den inte tillräckligt säker. Om inte, upprepa uppvärmningsläget. Fungerar detektorn fortfarande inte som den ska efter det måste den bytas ut.

## VIKTIGT! Ej för kolmonoxidetektion.

### **Gasläcka larmstatus**

#### Gaskoncentrationen är normal

- Visar "1,2,3" och lampan "STATE" lyser grönt.

#### Gaskoncentrationen är något förhöjd

- Visar "3,4,5" och lampan "STATE" lyser gult samtidigt som larmet ljuder sakta "Di--Di".

#### Gaskoncentrationen är hög

- Visar "6,7,8,9" och lampan "STATE" lyser gult samtidigt som larmet ljuder snabbt "DiDiDi--DiDiDi".

#### Gaskoncentrationen når upp till den förinställda lägre explosiva nivån (3 %~20 %)

- Visar "A", lampan "STATE" lyser rött, lampan "ALARM" lyser rött och larmet hörs.

### **Underhåll:**

Följ nedanstående anvisningar för att detektorn ska fungera felfritt:

1. Testa detektorn en gång i veckan, t.ex. genom att försiktigt tända en tändare utan att använda lågan framför detektorn nära gashålet.
2. Dammsug detektorn försiktigt så att den hålls fri från damm.
3. Måla inte detektorn.
4. Använd inga sprayer på eller nära detektorn.
5. Förvara detektorn i en plastpåse vid reparation av rummet.

### **VIKTIGT! Vad man ska göra när larmet ljuder:**

Håll dig lugn och utför följande åtgärder (inte nödvändigtvis i just denna ordning):

1. Släck alla öppna eldar inklusive cigaretter.
2. Stäng av alla gaskällor.
3. Stäng inte av eller sätt på någon elutrustning inklusive EI-GD10
4. Öppna fönster och dörrar för att öka ventilationen.
5. Använd inga telefoner om du misstänker att det finns gas.

**Om larmet fortsätter att ljuda måste området genast utrymmas och gasleverantörens dygnet-runt-service kontaktas.**

### **Specifikationer**

- Gaser som detekteras: LPG, naturgas och stadsgas
- Strömförsörjning: 100V - 240V ~ 50/60Hz
- Strömförbrukning: < 4W
- Larmnivå: 3 % LEL~20 % LEL
- Alarmvolym: >85dB
- Temperaturintervall: -10 °C~ 50 °C
- Relativ luftfuktighet: < 97% RH
- Förvaringstemperatur: -25 °C~ 55 °C
- Mått: 67 x 67 x 112 mm
- Vikt: 122g

## ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING

Vi,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
The Netherlands  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

Intygar att produkten:

Namn: HQ  
Modell: EL-GD10  
Beskrivning: Gaslarm av plugg-intyp

överensstämmer med följande standarder:

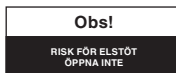
EMC: EN50270:1999/EN61000-3-2:2000/EN61000-3-3:1995/+A1:2001  
LVD: EN50194:2000/EN60950-1:2001+A11:2004

Uppfyller villkoren för direktiv 89/336/EC.

's-Hertogenbosch, 15.11.2007



Mrs. J. Gilad  
Purchase Director

**Säkerhetsanvisningar:**

För att minska risken för elstötar får denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs. Koppla bort produkten från nätuttaget och från annan utrustning om problem uppstår. Utsätt inte produkten för vatten eller

fukt.

**Garanti:**

Ingen garanti gäller vid några ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

**Allmänt:**

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

**Obs!**

Produkten är märkt med denna symbol. Det innebär att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Copyright ©



Română

Česky

Svenska

Suomi

Magyar

Español

Italiano

Nederlands

Français

Deutsch

English



**EL-GD10**

**Detektor plynu**



**Důležité! Výrobek není určen pro detekci oxidu uhelnatého.**

**MANUAL**

**ANLEITUNG**

**MODE D'EMPLOI**

**GEBRUIKSAANWIJZING**

**MANUALE**

**MANUAL DE USO**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**KÄYTTÖOHJE**

**BRUKSANVISNING**

**NÁVOD K POUŽITÍ**

**MANUAL DE UTILIZARE**

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

## Úvod

EL-GD10 je samostatný zásuvkový detektor plynu pro LPG (zkapalněný propan-butan) a zemní plyn a je určen pro použití uvnitř domácnosti. Jakmile unikající plyn dosáhne určité, předem nastavené úrovně koncentrace, detektor zapne optický signál (LED diody a číselný displej indikují hustotu unikajícího plynu) a spustí varovný zvukový signál. Sníží-li se koncentrace plynu pod tuto nastavenou úroveň, detektor se automaticky vrátí do normálního režimu.



## Instalace

### Detekce zemního plynu a svítiplynu:

Kvůli měrné hmotnosti tohoto druhu plynu by měl být detektor instalován v blízkosti stropu (typicky 0,3 m pod stropem) místnosti, ve které se předpokládá možnost úniku plynu, a kde proudění vzduchu nepřekáží nábytek nebo jiné vybavení bytu.

### U detekce zkapalněného propan-butanu:

Kvůli měrné hmotnosti tohoto druhu plynu by měl být detektor instalován v blízkosti podlahy (typicky 0,1 m nad podlahou) místnosti, ve které se předpokládá možnost úniku plynu, a kde proudění vzduchu nepřekáží nábytek nebo jiné vybavení bytu.

### Místa, kde by se detektor NEMĚL instalovat!

1. V uzavřeném prostoru (Do kuchyňských skříněk nebo za závěsy a záclony).
2. Přimo nad dřez nebo umyvadlo.
3. Vedle dveří nebo okna.
4. Blízko kuchyňské digestoře nebo ventilátoru odsávání.
5. V oblasti, kde teplota prostředí může klesnout pod 16°C nebo překročit +40°C.
6. V místech, kde by prach a špína mohly zablokovat senzor.
7. Na vlhkých a mokrých místech.

### Ovládání

Aktivace přístroje:

1. Zasuňte detektor do zásuvky. LED indikátor „POWER“ svítí zeleně a bzučák spustí zvuk alarmu „DiDi“, LED indikátor alarmu dvakrát zabliká.
2. Přibližně 4 minuty na displeji bliká symbol „-“ poté se na něm objeví „0“ indikující, že je detektor připraven k měření.

### Pozor!!

Detektor bude správně pracovat jen při dodržení dříve uvedených bodů, v opačném případě nebude poskytovat očekávané zabezpečení. V tom případě proveďte znovu proceduru „aktivace přístroje“. Pokud detektor stále nefunguje správně, musíte jej vyměnit.

### Důležité! Výrobek není určen pro detekci oxidu uhelnatého.

### **Stav hlášení úniku plynu**

#### Koncentrace plynu je v normálním rozsahu

- Na displeji se zobrazí číslice „1,2,3” a stavový LED indikátor „STATE” svítí zeleně.

#### Koncentrace plynu je mírně zvýšená

- Na displeji se zobrazí číslice „3,4,5”, stavový LED indikátor „STATE” svítí žlutě a bzučák spustí pomalý zvuk alarmu „Di--Di”.

#### Koncentrace plynu je vysoká

- Na displeji se zobrazí číslice „6,7,8,9”, stavový LED indikátor „STATE” svítí žlutě a bzučák spustí rychlý zvukový alarm „DiDiDi--DiDiDi”.

#### Koncentrace plynu dosáhla předem nastavenou dolní hranici výbušnosti (3%~20%)

- Na displeji se zobrazí znak „A”, stavový LED indikátor „STATE” svítí červeně, LED indikátor „ALARM” svítí červeně a bzučák spustí trvalý zvukový alarm.

### **Údržba:**

Pro udržení spolehlivé činnosti detektoru dodržujte následující doporučení:

1. Jednou týdně vyzkoušejte správnou funkci detektoru, např. v těsné blízkosti otvorů pro čidlo detektoru stiskněte lehce zapalovač (bez zapálení).
2. Udržujte otvory pro plynový senzor vždy čisté. Případný nános prachu jemně odsajte vysavačem.
3. Detektor ničím nenatírejte.
4. V blízkosti detektoru nepoužívejte žádný sprej.
5. Při rekonstrukci místnosti uložte detektor do plastového sáčku.

### **Důležité! Co dělat při spuštění alarmu**

Zachovejte klid a proveďte následující akce (na pořadí jednotlivých akcí nezáleží)

1. Uhasťte všechny volně hořící plameny a kouřící materiál.
2. Vypněte všechny plynové spotřebiče.
3. Nevypínejte ani nezapínejte žádné elektrické spotřebiče, plynový detektor EI-GD10 nevyjímaje.
4. Zajistěte větrání otevřením oken i dveří.
5. Máte-li podezření na únik plynu, nepoužívejte telefon.

**Pokud alarm stále trvá, vyklid'te okamžitě zamořené prostory a kontaktujte nepřetržitou pohotovostní službu dodavatele plynu.**

### **Specifikace**

- Plyny, které je možno detekovat: Zkapalněný propan-butan, zemní plyn a svítiplyn
- Napájení: 100 V~ - 240 V~, 50/60Hz
- Příkon: < 4W
- Úroveň alarmu: 3 % ~ 20 % dolní meze výbušnosti.
- Hlasitost alarmu: > 85dB
- Teplotní rozsah: -10°C ~ 50°C
- Relativní vlhkost: < 97% RH
- Skladovací teplota: -25°C ~ 55°C
- Rozměry: 67 x 67 x 112mm
- Hmotnost: 122g

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Společnost  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Nizozemí  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

prohlašuje, že výrobek;  
Značka: HQ  
Model: EL-GD10  
Popis: Zásuvkový plynový alarm

splňuje následující normy;  
Elektromagnetická kompatibilita:  
EN50270:1999/EN61000-3-2:2000/EN61000-3-3:1995/+A1:2001  
Elektronická zařízení napájená ze sítě:  
EN50194:2000/EN60950-1:2001+A11:2004

Dodržuje a odpovídá ustanovením směrnice 89/336/EEC a doplňkům.

's-Hertogenbosch, 15.11.2007



Mrs. J. Gilad  
Obchodní ředitel

**Bezpečnostní opatření:**

Abyste zabránili riziku poranění elektrickým proudem, svěřte odkrytování a případnou opravu zařízení POUZE kvalifikovanému servisnímu technikovi. Při problému s činností výrobku odpojte detektor i ostatní připojená

zařízení od zdroje napájení. Nevystavujte výrobek nadměrné vlhkosti nebo vodě.

**Záruka:**

Jakékoli změny, úpravy nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení s tímto výrobkem ruší platnost záruční smlouvy.

**Obecná ustanovení:**

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a obchodní značky jsou registrované značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

**Upozornění:**

Tento výrobek je označen následujícím symbolem. To znamená, že s výrobkem je nutné zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat do běžného domácího odpadu. Pro tyto výrobky existuje zvláštní síť sběrných středisek.

Copyright © (Autorská práva)



Română

Česky

Svenska

Suomi

Magyar

Español

Italiano

Nederlands

Français

Deutsch

English



**EL-GD10**

**Detector de gaz**



**Important! Nu este potrivit detectării monoxidului de carbon.**

**MANUAL**

**ANLEITUNG**

**MODE D'EMPLOI**

**GEBRUIKSAANWIJZING**

**MANUALE**

**MANUAL DE USO**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**KÄYTTÖOHJE**

**BRUKSANVISNING**

**NÁVOD K POUŽITÍ**

**MANUAL DE UTILIZARE**

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

## Introducere

EL-GD 10 este un detector de gaz independent de priză pentru GPL, gaz natural. Detectorul este fabricat doar pentru folosirea în interior.

Dacă concentrația scăpării de gaz ajunge la niște niveluri presetate, detectorul emite un semnal vizual (LED-urile și displayul numeric indică densitatea scăpării de gaz) și un sunet puternic de alarmare. Dacă concentrația scăpării de gaz scade sub nivelurile presetate, detectorul revine în mod automat la statutul de funcționare normală.



## Instalare

În cazul detectării gazului natural și gazului din orașe:

În funcție de greutatea specifică a gazului respectiv, detectorul trebuie instalat aproape de plafon (în mod tipic la 0,3 m sub plafon), în locația în care poate avea loc o scăpare de gaz și într-un loc unde mișcarea aerului nu este împiedicată de mobilier sau de diferite alte articole.

Pentru detecție gaz GPL:

În funcție de greutatea specifică a gazului respectiv, detectorul trebuie instalat aproape de plafon (în mod tipic la mai puțin de 0,1 m sub plafon), în locația în care poate avea loc o scăpare de gaz și într-un loc unde mișcarea aerului nu este împiedicată de mobilier sau de diferite alte articole.

### Locuri NERECOMANDATE pentru instalarea detectorului:

1. Într-un loc închis (de ex. într-un bufet sau după o perdea).
2. Deasupra unei chiuvete.
3. Lângă o ușă sau o fereastră.
4. Lângă un ventilator.
5. Într-un loc unde temperatura poate să scadă până la 16°C sau poate depăși +40°C.
6. Într-un loc în care praful și mizeria pot să blocheze senzorul.
7. În locații umede.

### Utilizări:

Pregătiri:

1. Introduceți fișa detectorului în priză. LED-ul „POWER” (Alimentare electrică) vor arde cu culoarea verde, alarma va emite sunetul „DiDi” și LED-ul alarmei va pâlpâi de două ori
2. Afișajul pâlpâie "-" după aproximativ 4 minute afișajul arată "0", atunci detectorul este pregătit.

### Atenție:

Detectorul trebuie să funcționeze în conformitate cu instrucțiunile de mai sus, în caz contrar el nu va putea oferi siguranța dorită. În caz de neconcordanță, repetați procedura descrisă la „Pregătiri”. Dacă nici după repetarea procedurii nu s-a putut asigura funcționarea corectă a detectorului, aparatul trebuie înlocuit.

**Important! Nu este potrivit detectării monoxidului de carbon.**

**Alarma în cazul scăpării de gaz**Concentrația de gaz se află în limite normale

- Pe display apare: „1,2,3” și LED-ul „STATE” (Statut) arde cu lumină verde.

Concentrația de gaz este un pic mai mare

- Pe display apare: „3,4,5” și LED-ul „STATE” (Statut) arde cu lumină galbenă, iar alarma emite un sunet rar „Di--Di”.

Concentrația de gaz este mare

Pe display apare: „6,7,8,9” și LED-ul „STATE”(Statut) arde cu lumină galbenă, iar alarma emite un sunet rapid „DiDiDi-DiDiDi”.

Concentrația gazului a ajuns la Nivelul Inferior de Explozie. presetat în prealabil (3%~20%)

- Pe display apare: „A”, LED-ul „STATE” (Statut) și LED-ul „ALARM” (Alarmă) arde cu lumină roșie și se aude alarma.

**Întreținere:**

Pentru a păstra nealterată funcționarea detectorului, se recomandă următoarele:

1. Testați detectorul odată pe săptămână. De ex. apăsați cu grijă o brichetă (neaprinasă) de partea frontală a detectorului, în apropierea găurii de intrare a gazului.
2. Îndepărtați praful din detector prin aspirare fină.
3. Nu vopsiți detectorul.
4. Nu dați cu sprayuri pe detector sau în apropierea lui.
5. În cazul recondiționării camerei, puneți detectorul într-o pungă de plastic.

**Important! Ce trebuie făcut în cazul declanșării alarmei**

Rămâneți calm și efectuați următoarele acțiuni (nu neapărat în ordinea dată aici)

1. Stingeți toate flăcările deschise, chiar și toate materialele care emană fum.
2. Opriți toate aparatele cu gaz.
3. Nu porniți și nu opriți niciun aparat electric, incluzând aici și EI-GD10
4. Deschideți ușile și geamurile pentru a spori ventilația.
5. Nu folosiți telefonul în ariile unde se suspectează prezența gazului.

**Dacă funcționarea alarmei se continuă și după luarea măsurilor indicate, evacuați imediat locația respectivă și anunțați serviciul de urgență non-stop de la furnizorul dvs. de gaz.**

**Specificații tehnice**

- Gaze detectabile: GPL, gaz natural și gaz casnic
- Alimentarea electrică: 100 V AC - 240 V AC ~ 50/60 Hz
- Consum de curent: < 4 W
- Nivel de alarmă: 3%LEL~20%LEL
- Volumul alarmei: > 85 dB
- Plaja de temperaturi: -10°C ~ 50°C
- Umiditatea relativă: < 97% UR
- Temperatura de păstrare: -25°C ~ 55°C
- Dimensiuni: 67 x 67 x 112 mm
- Greutate: 122 g

**Declarație de conformitate**

Noi,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Olanda  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

Declarăm că acest produs:

Denumire: HQ  
Model: EL-GD10  
Descriere: Alarmă atașabilă pentru scăpări de gaz

Este în conformitate cu următoarele standarde:

EMC: EN 50270:1999/EN 61000-3-2:2000/EN 61000-3-3:1995/+A1:2001  
LVD: EN 50194:2000/EN 60950-1:2001+A11:2004

Și respectă prevederile directivei 89/336/EEC.

's-Hertogenbosch, 15.11.2007



J. Gilad  
Director achiziții

**Măsuri de siguranță:****ATENȚIE!**RISC DE ELECTROCUTARE!  
NU DESCHIDEȚI!

Dacă apare necesitatea reparării produsului, acesta poate fi deschis DOAR de către un tehnician autorizat, pentru a reduce riscurile electrocutării. Dacă în timpul funcționării a apărut o problemă, deconectați aparatul de la rețea și de la

celelalte aparate. Feriți aparatul de apă și de umezeală.

**Garanție:**

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

**Generalități:**

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

**Atenție:**

Pe acest produs se află acest simbol. Acesta indică faptul că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Copyright ©



Română

Česky

Svenska

Suomi

Magyar

Español

Italiano

Nederlands

Français

Deutsch

English